

not tell it to *her*—for—] my fair friend, giddy from the poison of thy many buttered and honeyed speeches, heeds me not at all.”

## TEXT.

Subdivision of  
heroes into ‘best,’  
‘middling,’ and  
‘lowest.’

No. 75. And the aforesaid divisions of heroes, through their being all threefold in respect of their being of the ‘best’ the ‘middling’ or the ‘lowest’ description, are [further subdivided into] forty-eight.

## COMMENTARY.

*a.* “All”—i. e. the aforesaid sixteen divisions [—see § 70].

The various as-  
sistants of the hero.

*b.* Now he speaks of the assistants of these [heroes], since this [topic] is connected [with the foregoing, so that this is its proper place].

## TEXT.

The comrade of  
the hero.

No. 76. But let that one be called his ‘comrade’ who, somewhat deficient in the qualifications of him [—i. e. of the hero—], is his assistant in some wide sphere of affairs in which he is engaged.

## COMMENTARY.

*a.* [That is to say—] he is called ‘comrade’ (*pīṭhamardda*), who, coming somewhat short of the just mentioned generic qualities of the hero [—see § 64—], is the assistant of him—i. e. of the hero—throughout the extensive transactions connected with some matter that he is engaged in :—as were Sugrīva [the monkey king of Kishkindhya], &c., [comrades] of Rāmachandra, &c.

*b.* Now the assistants [of the hero—not in extensive and diversified transactions—see § 76. *a.*—but] in [affairs of] love [are to be described].

## TEXT.

The hero’s as-  
sistants in matters  
of love.

No. 77. Let the assistants in [affairs of] love be the ‘humble friend’ (*viṭa*), the ‘dependant’ (*cheṭa*), the ‘buffoon’ (*vidūshaka*), &c., [—and let these be] faithful, skilful in jests, removers of the pride of angry dames, pure.

## COMMENTARY.

*a.* By the “&c.” [are meant] makers of garlands, dyers, purveyors of the betel-nut, perfumers, &c.

*b.* Among these [described generically in § 77—he proceeds to describe specifically] the ‘humble friend.’